

معلومات پاڼه

د COVID-19 (د کرونا ویروس ناروغری 2019) پروراندي محافظتي واکسینونو لپاره

- د ویكتور (vector) واکسین سره - (COVID-19 چي مخکي د Vaxzevria[®] لپاره د Janssen[®] AstraZeneca واکسین او د Janssen Cilag International/Johnson & Johnson د واکسین په نامه پېژندل کیده)

نیټه: د 2021 اکتوبر 19 پوري (دا معلومات پاڼه په دوامداره دول تازه کېږي)

AUFKLÄRUNGSMERKBLATT

Zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit Vektor-Impfstoff – (Vaxzevria[®], ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen[®] von Janssen Cilag International/Johnson & Johnson)

Stand: 19. Oktober 2021 (dieses Aufklärungsmerkblatt wird laufend aktualisiert)

د واکسین کیدونکي شخص نوم: (مهرباني وکړئ په غټو تورو بي ولیکۍ)
د زېرون نیټه:

Name der zu impfenden Person (bitte in Druckbuchstaben):

Geburtsdatum:

COVID-19 څه شي دي؟

د کرونا ویرسونه د لسیزو راهیسي پېژندل شوي دي. د کرونا نوی ویروس SARS-CoV-2 (SARS-CoV-2) د COVID-19 ناروغری (د 2019 کال د کرونا ویروس ناروغری) رامینځته کونکي عامل (پاتوژین) دي، د 2020 کال وروستیو راهیسي په توله نړی کي د خپریدو په حال کي دي.

د COVID-19 پشکاره علایمو کي وچ توخي، تبه، ساه لندی او همدارنګه په لند مهاله توګه د بوی او خوند حس له لاسه ورکول شامل دي. د ناروغری د عمومي احساس سره د سردرد او د بدنه درد، د ستونی درد او د پزې بهیدل هم روپوت شوي دي. په خيني موادردو کي ناروغان د معدي او کولمو درد، د بندونو پرسوب او د لغافوي غدو پرسوب شکایت هم کوي. ورپسي د عصبي سیستم يا د زړه عروقی او همدارنګه د اوردهمهاله ناروغيو امکان شتون لري. که څه هم د ناروغری خفيف علامي عام دي او پېرى ناروغان په بشپړ دول پنه کېږي، مګر جدي ناروغری، د بیلګي په توګه د نمونيا سره، هم رامینځته کيدي شي او ممکن د مرګ لامل شي. ماشومان او ټوانان په ځانګړي توګه اکثرا یو معتدل ناروغری لري؛ شدید ناروغری په دې عمر ګروب کي نادر دي او عموما هغه وخت پېښیري کله چي مخکي موجود طبی شرایط شتون ولري. په عمومي توګه، په امیندوواره ميرمنو کي د COVID-19 شدید ناروغری او پېچلتیاوي نادره وي، مګر امیندواري پېچله د جدي COVID-19 ناروغری لپاره د اړوند خطر یو فکتور دي. هغه اشخاص چي د معافیت سیستم په ضعیف وي نه یوازي په جدي ناروغری د اخته کيدو د لور خطر سره مخ کېږي بلکي د دوزونکي پایلو دېر خطر هم لري.

د L + A + AHA مقرراتو (د واتن سائل، د نظافت په پام کي نیول، هره ورڅ د ماسک اغوسټن، د کرونا د خبرداري برنامي داونلود، منظم د خونو تهويه) په پام کي نیولو سره د عفونيت نه د مخنيوي سربېر، واکسین د دی ناروغری پروراندي تریتولو غوره ممکن محافظت لري.

Was ist COVID-19?

Coronaviren sind seit Jahrzehnten bekannt. Seit dem Jahreswechsel 2019/2020 zirkuliert weltweit ein neuartiges Coronavirus, das SARS-CoV-2 (SARS-CoV-2), welches der Erreger der Krankheit COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) ist.

Zu den häufigen Krankheitszeichen von COVID-19 zählen trockener Husten, Fieber, Atemnot sowie ein vorübergehender Verlust des Geruchs- und Geschmackssinnes. Auch ein allgemeines Krankheitsgefühl mit Kopf- und Gliederschmerzen, Halsschmerzen und Schnupfen wird beschrieben. Seltener berichten Patienten über Magen-Darm-Beschwerden, Bindehautentzündung und Lymphknotenschwellungen. Folgeschäden am Nerven- oder Herz-Kreislaufsystem sowie langanhaltende Krankheitsverläufe sind möglich. Obwohl ein milder Verlauf der Krankheit häufig ist und die meisten Erkrankten vollständig genesen, kommen auch schwere Verläufe beispielsweise mit Lungenentzündung vor, die zum Tod führen können. Insbesondere Kinder und Jugendliche haben zumeist milde Krankheitsverläufe; schwere Verläufe sind in

dieser Altersgruppe selten und kommen meist bei bestehenden Vorerkrankungen vor. Bei Schwangeren sind schwere COVID-19-Verläufe und Komplikationen insgesamt selten, jedoch stellt die Schwangerschaft an sich einen relevanten Risikofaktor für schwere COVID-19-Verläufe dar. Personen mit Immunschwäche können einen schwereren Krankheitsverlauf und ein höheres Risiko für einen tödlichen Verlauf haben.

Neben dem Vermeiden einer Infektion durch Beachtung der AHA + A + L-Regeln (Abstand halten, Hygiene beachten, Alltag mit Maske, Corona-Warn-App herunterladen, regelmäßiges Lüften) bietet die Impfung den bestmöglichen Schutz vor einer Erkrankung.

کوم دول واکسین کارول کېږي؟

د COVID-19 په وراندي گن شمیر واکسینونه تایید شوي چې د COVID-19 په وراندي د انفرادي خوندیتوب لپاره او د وبا په وراندي غږګون په توګه مناسب دی. د COVID-19 Vaxzevria® ویكتور واکسینونه چې دله بحث شوي AstraZeneca® چې مخکي د Janssen Cilag International/Johnson & Johnson د COVID-19 واکسین او د AstraZeneca® لپاره د Janssen واکسین په نامه پېژندل کیده) د جين پراساس جور شوي واکسینونه دي، چې تولید بي د پرمختالی تېکنالوژۍ پراساس ترسره کېږي. د نورو نارو غيو پروراندي د ویكتور واکسین لا دمخه تایید شوي.

واکسینونه د ویكتور ویروسونه لري. ياده ویكتور ویروس یو ښه خیل شوي ویروس دی چې نشي کولی تکثیر وکړي. ځکه نو، واکسین شوي خلک نشي کولی د واکسین ویروسونه نورو خلکو ته ولیدوی. دوی ژوندي واکسین ندي. ویكتور ویروس د کورونا ویروس د یوازني پروتین، چې د سپاپک پروتین په نامه پېژندل کېږي، لپاره د جين معلومات لري او دغه معلومات انتقالوي.

د ویكتور ویروس لخوا لېيد شوي معلومات د واکسین کولو وروسته د انسان جینوم کي نه مدغم کېږي، مګر په حعرو کي د دخول وروسته "لوستل" کېږي (په لوړمي سر کي د واکسین کولو سایت او په ټیني مدافع حعرو کي) په داسي حال کي چې دا دول حجري بیا پڅله د سپیک پروتین تولید کوي. د سپاپک پروتین پڅله نشي کولی د SARS-CoV-2 انتان لامل شي. د سپیک پروتینونه پدي توګه د واکسین شوي شخص د بدن لخوا رامینځته شوي د معافیت سیستم لخوا د بهرنې پروتینونو په توګه پېژندل شوي؛ د پاپلي په توګه، انتی باذیز او د معافیت حجري د ویروس سپیک پروتین پروراندي تولیدېږي. دا د معافیت غږګون رامینځته کوي.

د ویكتور ویروس نشي کولی د انسان په بدن کي تولید وکړي او د لبر وخت وروسته تجزیه شي. له دی وروسته، د اضافي ویروس پروتین (سپیک پروتین) نه تولیدېږي.

Um welchen Impfstoff handelt es sich?

Es sind mehrere Impfstoffe gegen COVID-19 zugelassen, die geeignet sind, um sich individuell vor COVID-19 zu schützen und die Pandemie zu bekämpfen. Die hier besprochenen COVID-19-Vektor-Impfstoffe (Vaxzevria® von AstraZeneca, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca®

und COVID-19 Vaccine Janssen® von Janssen Cilag International/Johnson&Johnson) sind genbasierte Impfstoffe, deren Herstellung auf einer modernen Technologie beruht. Vektor-Impfstoffe gegen andere Erkrankungen sind bereits zugelassen.

Die Impfstoffe bestehen aus sogenannten Vektorviren. Das jeweilige Vektorvirus ist ein gut untersuchtes Virus, das sich nicht vermehren kann. Geimpfte Personen können also keine Impfviren auf andere Personen übertragen. Es handelt sich nicht um Lebendimpfstoffe. Das Vektorvirus enthält und transportiert die genetische Information für ein einzelnes Eiweiß des Corona-Virus, das sogenannte Spikeprotein.

Die vom Vektorvirus transportierte Information wird nach der Impfung nicht ins menschliche Erbgut eingebaut, sondern nach Eintritt in die Zellen (vor allem in Muskelzellen an der Impfstelle und in bestimmten Abwehrzellen) „abgelesen“, woraufhin diese Zellen dann das Spikeprotein selbst herstellen. Das Spikeprotein kann für sich allein keine SARS-CoV-2-Infektion auslösen. Die so vom Körper des Geimpften gebildeten Spikeproteine werden vom Immunsystem als Fremdeiweiße erkannt; in der Folge werden Antikörper und Abwehrzellen gegen das Spikeprotein des Virus gebildet. So entsteht eine schützende Immunantwort.

Das Vektorvirus kann sich im menschlichen Körper nicht vermehren und wird nach kurzer Zeit wieder abgebaut. Dann wird auch kein Viruseiweiß (Spikeprotein) mehr hergestellt.

واکسین څنګه ترسره کېږي؟

دا واکسین د پورتى مت عضلاتو کي تزریق کېږي.

د COVID-19 لپاره د **Janssen**[®] واکسین: د دی د جواز له مخي، د واکسین پروتوكول یوازي یو واحد دوز لري. د نورو شته COVID-19 واکسینونو په پرتله د COVID-19 لپاره د **Janssen**[®] واکسینو د واحد دوز د تیت محافظتي اغيزي له امله، درابرت کوج انسټيوبوت د معافيت دايمې کميته (STIKO) د mRNA واکسین سره (Comirnaty[®]) او BioNTech/Pfizer لخوا[®] او Spikevax[®] واکسین، چې مخکي د COVID-19 لپاره د **Moderna**[®] واکسینو په نامه پېژندل کیده) د اضافي واکسین ورانديز کوي، چې موخه یې د واکسین محافظت بنه کول دي. د عمر په پام کي نيلو پرته، دا اضافي mRNA واکسین باید د COVID-19 لپاره د **Janssen**[®] واکسین د واحد دوز خخه 4 اونۍ وروسته، خو مخکي نه، ورکړل شي. په هر صورت، که چېري تشخيص شوي SARS-CoV-2 انتان د COVID-19 لپاره د **Janssen**[®] واکسین سره د واکسین کولو وروسته رامينځته شي، نو د mRNA واکسین سره د اضافي واکسین اوس مهال ورانديز نه کيري.

د Vaxzevria[®] واکسین باید دوه خله ورکړل شي. تایید د 1 لومري او 2ام خل واکسین ترمینځ د لمورتلره 4 او نهایت تر 12 اونيو پوري مودي اجازه ورکوي. د غوره ممکن محافظت لپاره، STIKO سره د لومري او دوهم واکسینونو تر مینځ د 9 خخه تر 12 اونيو پوري وخت ورانديز کوي، څکه چې د مطاعي پايلې د واکسین ترمینځ اوږدي وقفي لوړ مؤثرت بني.

په دې وخت کي، د دوهم واکسین لپاره، د توليد کونکي د معلوماتو له مخي، د ورته توليد کونکي ورته واکسین باید د لومري واکسین په شان وکارول شي. د هغه اشخاصو لپاره چې په لومري واکسین کي یې Vaxzevria[®] واکسین کارول شوو و، اوسم مهال ورانديز کوي چې دوهم واکسین د mRNA واکسین (Comirnaty[®]) او BioNTech/Pfizer لخوا[®] او واکسین، چې مخکي د COVID-19 لپاره د **Moderna**[®] واکسینو په نامه پېژندل کیده) د لومري واکسین خخه لوړ تر لړه 4 اونۍ وروسته وشي. د اوسيو مطالعاتو د پايلو له مخي، د Vaxzevria[®] سره لومري او دوهم واکسین کول) سره د همنجسي واکسین کولو لړي په پرتله د دې سپارښتني دليل د دې نش په نامه د "غير همنجسي واکسینو د لړي" وروسته د معافيت غوره غبرګون دی (لومري واکسین د Vaxzevria[®] سره او ورپسي دوهم واکسین د Comirnaty[®] يا Spikevax[®] سره کول). د دې مطالعاتو د پايلو پر اساس، د دې غير همنجسي واکسینو د لړي وروسته د معافيت غبرګون د mRNA واکسین سره د دوهم واکسین کولو (Spikevax[®] Comirnaty[®]) وروسته د معافيت غبرګون سره د پرتله کېدو ور دی. سربيره پردي، د دې غير همنجسي واکسین کولو لړي کي د واکسین د لندې وقفي سره، بشپړ واکسین په لند وخت کي ترلاسه کيدي شي. د مطاعي پايلې دا هم ورانديز کوي چې د ورته غير همنجسي واکسین کولو لړي اړخizi اغيزي د لاندې بشوول شوېو سره د پرتله کېدو ور دی.

د COVID-19 واکسین د نورو واکسینونو سره یوځای ورکول:

د STIKO د سپارښتنې سره سم، د COVID-19 واکسینونه او نور نش په نامه وژل شوي واکسینونه (غير فعال واکسینونه چې وژل شوي پېټوجن يا حتی یوازي د پېټوجن اجزا لري او نشي کولي تکثير وکري او د ناروغری لامل شي) په يو وخت کي اداره کيدي شي. دا په ځانګړي دول د افلونزا واکسین باندي تطبيق کيري که چېري د افلونزا او COVID-19 دواړو پروراندي واکسین لپاره نبني شتون ولري. دا باید په یاد ولري چې د واکسین کولو عکن العمل ممکن پېړ څله پېښ شي که چېري د COVID-19 او افلونزا واکسین په ورته وخت کي اداره شي د دې په پرتله که چېري دوی په جلا توګه اداره شي. په يو وخت د مختلف واکسینونو د اداره کولو اغيزمنټوب او خونديتوب عموما د هغه سره تراو لري کله چې واکسین په ترتیب سره په ځانګړي دول اداره کيري.

د تشخيص شوي انتان وروسته واکسین کول:

هغه کسان چې د نوى کورونا وپروس په ناروغری اخته شوي وي باید اوسم مهال یوازي یو واکسین ترلاسه کري، په دې شرط چې دوی د معافيت له کمبنت سره مخ نه وي (هغه کسان چې د معافيت کمبنت لري باید د داکتر سره مشوره وکري ترڅو معلومه کري چې ایا د دوی په ځانګړي وضعیت کي د واکسین یو واحد دوز کافي دی). که چېري انتان علايم ولري، نو واکسین باید د ناروغری خخه 6 میاشتی وروسته اداره شي. سربيره پردي، په هغه قضيو کي چې د تشخيص خخه وروسته د 6 واکسین ممکن د تشخيص خخه 4 اونۍ وروسته اداره شي. اوسم مهال STIKO نشي کولي په دې اړه تبصره وکري میاشتو خخه دېر وخت تېر شوي وي، د واکسین یو واحد دوز کافي دی. د علايمو پرته د انتان په صورت کي، چې ایا پا کله دا اشخاص ممکن وروسته د واکسین دوهم خوراک ته اړتیا ولري. د STIKO د سپارښتنې سره سم، هغه کسان چې د نوى کورونا وپروس انتان پکي د واکسین د لومري دوز خخه وروسته په معتبر بول ثابت شوي وي، باید د قاعدي په توګه د واکسین دوهم دوز د رغيدو یا تشخيص خخه 6 میاشتی وروسته ترلاسه کري، مګر د 4 اونيو خخه مخکي نه. هیڅ داسي شواهد شتون نلري چې واکسین کول کوم خطر لري که چېري یو خوک په تېرو وختونو کي د انتان سره مخ شوي وي.

د اوسيو سپارښتنو سربيره، هغه اشخاصو ته چې د ويکتور واکسین سره د واکسین کولو بشپړ کورس په ترلاسه کري وي د مخنيوسي افadam په توګه اضافي واکسین ورانديز کيري - دا په هغه کسانو باندي تطبيق کيري چې د Vaxzevira[®] دوړ دوزونه يا د ويکتور واکسین یو واحد دوز یې د نوى کورونا وپروس سره د یو ثابت انتان خخه وروسته ترلاسه کري وي. تول

مشخص شوي بوستر يا اضافي واكسينونه د واكسين د لومني لري له بشيريدو خخه تر 6 مياشتو خخه مخكي د دو mRNA واكسينونو (Spikevax® يا Comirnaty®) د يو واحد دوز سره نه ترلاسه کيري.

Wie wird der Impfstoff verabreicht?

Der Impfstoff wird in den Oberarmmuskel gespritzt.

COVID-19 Vaccine Janssen®: Gemäß der Zulassung besteht die Impfserie aus nur einer Impfstoffdosis. Aufgrund der im Vergleich mit anderen verfügbaren COVID-19-Impfstoffen geringeren Schutzwirkung dieser einmaligen Gabe von COVID-19 Vaccine Janssen® empfiehlt die Ständige Impfkommission beim Robert Koch-Institut (STIKO) eine zusätzliche Impfstoffdosis mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer oder Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) mit dem Ziel, den Impfschutz zu optimieren. Unabhängig vom Alter soll diese zusätzliche Impfstoffdosis eines mRNA-Impfstoffes ab 4 Wochen nach der einmaligen Gabe von COVID-19 Vaccine Janssen® erfolgen. Wenn hingegen nach der Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® eine nachgewiesene SARS-CoV-2-Infektion aufgetreten ist, wird derzeit keine weitere Impfung mit einem mRNA-Impfstoff empfohlen.

Vaxzevria® muss zweimal verabreicht werden. Die Zulassung ermöglicht als Zeitraum zwischen der 1. und 2. Impfung mindestens 4 und höchstens 12 Wochen. Für einen größtmöglichen Impfschutz empfiehlt die STIKO einen Abstand von 9 bis 12 Wochen zwischen der 1. und der 2. Impfung mit Vaxzevria®, da Studienergebnisse auf eine höhere Wirksamkeit bei längerem Impfabstand hinweisen.

Bei der 2. Impfung soll nach Herstellerangaben gegenwärtig der gleiche Impfstoff desselben Herstellers verwendet werden wie bei der 1. Impfung. Für Personen, bei denen bei der 1. Impfung Vaxzevria® verwendet wurde, empfiehlt die STIKO zurzeit, die 2. Impfung mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer oder Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) mindestens 4 Wochen nach der 1. Impfung durchzuführen. Grund für diese Empfehlung ist die laut aktuellen Studienergebnissen überlegene Immunantwort nach dieser sogenannten heterologen Impfserie (1. Impfung mit Vaxzevria® gefolgt von 2. Impfung mit Comirnaty® oder Spikevax®) gegenüber der homologen Impfserie mit Vaxzevria® (1. und 2. Impfung mit Vaxzevria®). Die Immunantwort nach dieser heterologen Impfserie ist nach diesen Studienergebnissen mit der Immunantwort nach zwei Impfungen mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) vergleichbar. Zudem kann mit dem kürzeren Impfabstand bei dieser heterologen Impfserie (eine vollständige Immunisierung in einem kürzeren Zeitrahmen erreicht werden. Studienergebnisse deuten auch darauf hin, dass die Nebenwirkungen dieser heterologen Impfserie mit den hier im Folgenden dargestellten vergleichbar sind.

COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen:

Gemäß Empfehlung der STIKO können COVID-19-Impfungen und die Verabreichung anderer sogenannter Totimpfstoffe (inaktivierte Impfstoffe, die abgetötete Erreger oder auch nur Erreger-Bestandteile beinhalten, und die sich nicht vermehren und keine Erkrankung auslösen können) gleichzeitig erfolgen. Dies gilt insbesondere für die Influenza-Impfung, sofern eine Indikation zur Impfung sowohl gegen Influenza als auch gegen COVID-19 besteht. Bei gleichzeitiger Gabe von COVID-19-Impfstoffen und Influenza-Impfstoffen (einschließlich Hochdosis-Impfstoffen) ist zu beachten, dass Impfreaktionen häufiger als bei der getrennten Gabe auftreten können. Wirksamkeit und Sicherheit entsprechen bei gleichzeitiger Anwendung verschiedener Impfstoffe im Allgemeinen denen bei jeweils alleiniger Anwendung.

Impfung nach nachgewiesener Infektion:

Personen, die eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus durchgemacht haben, sollen zurzeit lediglich eine Impfstoffdosis erhalten, sofern bei ihnen keine Immunschwäche vorliegt (bei Personen mit einer Immunschwäche muss im Gespräch mit dem Arzt/der Ärztin im Einzelfall entschieden werden, ob eine einmalige Impfstoffdosis ausreichend ist). Ist die Infektion mit Krankheitszeichen einhergegangen, soll die Impfung in der Regel 6 Monate nach der Erkrankung erfolgen, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Bei einer Infektion ohne Krankheitszeichen kann die Impfung ab 4 Wochen nach der Diagnose erfolgen. Auch in Fällen, in denen seit der Diagnosstellung mehr als 6 Monate vergangen sind, reicht eine Impfstoffdosis aus. Ob und wann bei diesen Personen später eine 2. Impfstoffdosis notwendig ist, lässt sich derzeit laut STIKO noch nicht sagen. Bei Personen, bei denen nach der 1. Impfstoffdosis eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus sicher nachgewiesen wurde, sollte laut STIKO-Empfehlung die 2. Impfstoffdosis in der Regel 6 Monate nach Genesung bzw. nach der Diagnose verabreicht werden, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung eine Gefährdung darstellt, wenn man in der Vergangenheit eine Infektion durchgemacht hat.

Über die derzeitigen Empfehlungen der STIKO hinaus wird Personen, die eine vollständige Impfserie mit einem Vektor-Impfstoff erhalten haben, im Sinne einer gesundheitlichen Vorsorge eine weitere Impfung angeboten: Dies betrifft Personen, die 2 Impfstoffdosen Vaxzevria® oder die 1 Impfstoffdosis eines Vektor-Impfstoffs nach einer nachgewiesenen Infektion mit dem neuartigen Coronavirus erhalten haben. Alle genannten Auffrischimpfungen bzw. zusätzlichen Impfungen

werden mit einer einmaligen Impfstoffdosis mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe (Comirnaty® oder Spikevax®) frühestens 6 Monate nach Abschluss der ersten Impfserie durchgeführt.

واکسین څومره اغیزناک دی؟

د پوهی د اوستنی کچي پراساس، د COVID-19 ویکتور واکسینونو سره بشیر واکسین به موثریت وراندي کوي. د تصویب مطاعتو بنودلی چي په بشپړ دول د COVID-19 پروراندي د واکسین شوی فرد په COVID-19 د اخته کیدو احتمال % 80 (Vaxzevria®) یا شاوخوا % 65 (Janssen®) لپاره د COVID-19 واکسین 1 دوز د غیر واکسین شویو اشخاصو په پرته نېټ دی. اوستنی مطالعات چي په آلمان کي د بیلیتا مختلف دلوونو پروراندي د محافظت معاینه کوي د بیلیتا دول له امله د شدید ناروځي د رامینځته کیدو پروراندي نړدي % 90 (Vaxzevria®) یا نړدي % 70 (Janssen®) واکسین 1 دوز) اغیزمنټوب بنېي. د ناروځي د نرموم علامو پروراندي محافظت د دوارو واکسینونو لپاره تېټ دی. دا پدې مانا ده که چېږي یو فرد چي په بشپړ دول د COVID-19 پروراندي واکسین شوی وي د ناروځ سره اريکه ونيسي، نو ډېر احتمال شتون لري چي دوي به ناروځ نشي. دا لتر اوسمه معلومه نه ده چي دا واکسینو محافظت به څومره دوام وکړي. حتی که تاسو واکسین کړي وي، نو دا اړينه ده چي تاسو د AHA + A + L قواعد تعقیب کړئ او پدې توګه خپل هان او شاوخوا چاپېریاں خوندي وساتئ. د دې لپاره دليلونه دا دی چي خوندیټوب د واکسین خخه سمدلاسه وروسته نه پېل کېږي او په تولو خلکو کي چي واکسین شوی وو مساوی شتون لري. سربېره پردي، واکسین شوی کسان کولی شي ویروس (SARS-CoV-2) خپور کېږي، که څه هم خطر د غیر واکسین شویو اشخاصو په پرته خورا لړ دي.

Wie wirksam ist die Impfung?

Nach derzeitigem Kenntnisstand bietet eine vollständige Impfung mit COVID-19-Vektor-Impfstoffen eine gute Wirksamkeit: In den Zulassungsstudien zeigte sich, dass die Wahrscheinlichkeit, an COVID-19 zu erkranken, bei den vollständig gegen COVID-19 geimpften Personen um bis zu 80 % (Vaxzevria®) bzw. um etwa 65 % (1 Impfstoffdosis COVID-19 Vaccine Janssen®) geringer war als bei den nicht geimpften Personen. Aktuelle Studien, die den Schutz gegenüber der in Deutschland vorherrschenden Delta-Variante untersuchten, zeigen eine Wirksamkeit von ca. 90 % (Vaxzevria®) bzw. ca. 70 % (1 Impfstoffdosis COVID-19 Vaccine Janssen®) gegenüber einer schweren Erkrankung durch die Delta-Variante: der Schutz vor milden Krankheitsverläufen liegt bei beiden Impfstoffen niedriger. Das bedeutet: Wenn eine mit einem COVID-19-Impfstoff vollständig geimpfte Person mit dem Erreger in Kontakt kommt, wird sie mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht erkranken.

Wie lange dieser Impfschutz anhält, ist derzeit noch nicht bekannt. Auch wenn Sie geimpft sind, ist es notwendig, dass Sie weiterhin die AHA + A + L-Regeln beachten und somit sich und Ihre Umgebung schützen. Gründe dafür sind, dass der Schutz nicht sofort nach der Impfung einsetzt und auch nicht bei allen geimpften Personen gleichermaßen vorhanden ist. Zudem können geimpfte Personen das Virus (SARS-CoV-2) weiterverbreiten, auch wenn das Risiko im Vergleich zu ungeimpften Personen deutlich vermindert ist.

څوک باید د COVID-19 پروراندي واکسین شي؟

د COVID-19 ویکتور واکسینونه د 18 کالو څخه ډېر عمر لرونکو لپاره مجاز دي.

د هفو اشخاصو لپاره چي 60 کاله یا ډېر عمر لري، د واکسین سره د واکسینو وراندي Janssen® Vaxzevria® د STIKO کوي. دا ورانديز د مختلفو اړخونو پراساس دی: لوړۍ، د COVID-19 سره په جدي توګه د ناروځه کېږي یا د COVID-19 له کبله د مریني خطر د خوانو افرادو په پرته په دی عمر ډله کي د پام ور لور دي. سربېره پردي، پدې عمر ډله کي د COVID-19 ویکتور واکسینونو لپاره بنه اغیزمنټی سوډل شوی. سربېره پردي، د اړخونو پېښي چي "آيا د واکسینو ناروځي امكان لري؟" لاندی تشریح شوی، په عمه توګه د 60 کالو څخه کم عمر لرونکو خلکو کي پېښېږي.

د 18 او 59 کلونو ترمینځ اشخاصو لپاره، دوه څله د SARS-CoV-2 یا ډېر عمر ده Vaxzevria® د STIKO سپارښتني سره، د طبی معلوماتو وروسته د تصویب سره او د واکسین کیدونکي شخص لخوا د خطر د منلو سره سم امكان ولري. د واکسینو په هکله د هغه شخص لخوا اندفادي خطر د ارزونی لپاره چي واکسین به شي، د لاندی تشریح شویو ناروځو خطر، له یوی خوا، او له COVID-19 سره، له بلی خوا، د انتان خطر باید په پام کي ونیول شي. د پوهی د اوستنی کچي له مخي، دی هدف لپاره، دا باید په پام کي ونیول شي، له یوی خوا، چي د ویني توټي (ترومبوسز) چي لاندی د ویني د پلېټيلیټ په شمیر (تومبوسايتوبینیا) کي په ورته وخت کي د کمنټ سره تشریح شوی، خورا لړ بیښ شوی (پدې عمر ډله کي په واکسین شویو اشخاصو کي له 0.01% څخه کم) ډله) حتی په هفو اشخاصو کي چي د 60 کالو څخه کم عمر لري. له بلی خوا، باید اندفادي ارزونه شتون ولري چي ایا د SARS-CoV-2 سره د ناروځي شخصي خطر (د مثل په توګه شخصي ژوند او کاري حالات او چلنډ) یا د COVID-19 د جدي او احتمالي وژونکي پاڼي لپاره شخصي خطر (د مثل په توګه د اساسی ناروځيو له امله) لور شوی.

Wer sollte gegen COVID-19 geimpft werden?

Die COVID-19-Vektor-Impfstoffe sind für Personen ab 18 Jahren zugelassen.

Für Personen, die 60 Jahre und älter sind, empfiehlt die STIKO die Impfung mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen®. Diese Empfehlung beruht auf unterschiedlichen Aspekten: Zum einen ist das Risiko, schwer an COVID-19 zu erkranken oder an COVID-19 zu versterben in dieser Altersgruppe deutlich höher als bei jüngeren Personen. Außerdem konnte für die COVID-19-Vektor-Impfstoffe in dieser Altersgruppe eine gute Wirksamkeit gezeigt werden. Zudem traten die unter „Sind Impfkomplikationen möglich?“ beschriebenen Nebenwirkungen ganz überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf.

Für Personen zwischen 18 und 59 Jahren ist die zweimalige Impfung mit Vaxzevria® oder die einmalige Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® laut STIKO-Empfehlung entsprechend der Zulassung nach ärztlicher Aufklärung und bei individueller Risikoakzeptanz der zu impfenden Person ebenfalls möglich. Für die individuelle Risikoabschätzung durch die zu impfende Person bezüglich der Impfung mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen® sollten einerseits das Risiko der unten beschriebenen Komplikationen und andererseits das Risiko für eine Infektion mit SARS-CoV-2 oder eine COVID-19-Erkrankung abgewogen werden. Hierfür sollte zum einen beachtet werden, dass die unten beschriebenen Blutgerinnsel (Thrombosen) mit gleichzeitiger Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie) nach derzeitigem Kenntnisstand auch bei Personen unter 60 Jahren sehr selten (weniger als 0,01 % der geimpften Personen in dieser Altersgruppe) aufgetreten sind. Zum anderen sollte individuell eingeschätzt werden, ob das persönliche Risiko für eine Infektion mit SARS-CoV-2 (z.B. persönliche Lebens- und Arbeitsumstände und Verhalten) oder das persönliche Risiko für eine schwere und möglicherweise tödliche Verlaufsform von COVID-19 (z. B. aufgrund von Grunderkrankungen) erhöht ist.

څوک پاید واکسین نشي؟

څرنګه چې د COVID-19 د ویکتور واکسین د هغو ماشومانو او لویانو لپاره ندي تصویب شوي چې د 17 کلونو پوري عمر لري، نو دوی باید د COVID-19 د ویکتور واکسین سره واکسین نشي. امیندواره میرمني او هغه څوک چې د شیدو تغذیه کوي باید په ورته دول د ویکتور واکسین سره واکسین نشي؛ د دی کسانو او همدارنګه د هغو کسانو لپاره چې د معافیت کمبت لري، mRNA د واکسین سره د واکسینونو وړاندیز کوي.

څوک چې د 5,38 درجه سانتي گرید او لوري) تني سره کومه حاد ناروغي ولري، باید یوازي د بنه کيدو نه وروسته واکسین شي. سره لدی، ساره یا یوڅه لور حرارت درجه (د 5,38 نه تیټ درجه سانتي گرید) د واکسین خندولو لپاره دلیل ندي. څوک چې د واکسین د اجزاو په وراندی لور حساسیت لرئ، باید واکسین نشي: که حساسیت لرئ، مهربانی وکړئ د واکسین نه مخکي واکسین کونکي داکتر ته خبر ورکړئ. هر هغه څوک چې د لومري واکسین کولو وروسته سمدستي حساسیتی غږګون ولري (anaphylaxis) باید دو هم واکسین تر لاسه نکري.

هغه خلک چې د Vaxzevria® سره واکسین کولو وروسته د پلیتیلت په شمیر کې د کمي (د ترومبوسايتوبینیا سندروم سره ترومبوسیس) له کبله د ویني د توټي کیدو سره مخ دي باید د Vaxzevria® سره بیا واکسین نشي.

هغه خلک چې تل د کېپلیري ليک سندروم لري باید د Vaxzevria® يا د COVID-19 لپاره د Janssen واکسین سره واکسین نشي. پرځای بي، د mRNA واکسین باید ورکړل شي.

Wer soll nicht geimpft werden?

Da die COVID-19-Vektor-Impfstoffe für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 17 Jahre nicht zugelassen sind, sollen diese nicht mit COVID-19-Vektor-Impfstoffen geimpft werden. Schwangere und Stillende sollen ebenfalls nicht mit Vektor-Impfstoff geimpft werden; für diese Personen empfiehlt die STIKO wie auch für Personen mit Immunschwäche die Impfung mit einem mRNA-Impfstoff.

Wer an einer akuten Krankheit mit Fieber (38,5 °C oder höher) leidet, soll erst nach Genesung geimpft werden. Eine Erkältung oder gering erhöhte Temperatur (unter 38,5 °C) ist jedoch kein Grund, die Impfung zu verschieben. Bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem Impfstoffbestandteil sollte nicht geimpft werden: Bitte teilen Sie der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit, wenn Sie Allergien haben. Wer nach der 1. Impfung eine allergische Sofortreaktion (Anaphylaxie) hatte, sollte die 2. Impfung nicht erhalten.

Personen, bei denen nach einer Impfung mit Vaxzevria® Blutgerinnsel mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombose-mit-Thrombozytopenie-Syndrom) aufgetreten sind, dürfen nicht erneut mit Vaxzevria® geimpft werden.

Personen, die jemals an einem Kapillarlecksyndrom gelitten haben, dürfen nicht mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen® geimpft werden. Es soll alternativ ein mRNA-Impfstoff verabreicht werden.

د واکسین نه مخکي او وروسته باید څه کار وکړئ؟

د نورو ژونديو واکسینونو سره د واکسین کولو لپاره، لپرترلوره د 14 ورخو وقفه باید د هر COVID-19 واکسین کولو دمخه او وروسته وسائل شي. دا په مرو واکسینونو باندي نه پلي کوري، په ځانګري توګه د افلونزا واکسینونو باندي - دا په یو وخت کي ورکول کيدي شي (پورته "د COVID-19 واکسین د نورو واکسینونو سره یوځای ورکول" وکوري).

که چېري د مخکيني واکسین يا بل تزريق نه وروسته تاسو بي هوښه شي با سمدستي حساسیت پيدا کړئ يا مو نور غږګونونه درلود، مهرباني وکړئ د واکسین کولو نه مخکي واکسین کونکي داکتر ته د اړتیا سره سه خبر ورکړئ. وروسته بیا هغه کولی شي د واکسین نه وروسته تاسی بنه د پام لاندي ونisi.

څل د واکسین کولو څخه دمخه، مهرباني وکړئ خپل داکتر ته خبر ورکړئ که تاسو د ويني د لخته کيدو اختلال ولري، يا مخکي د معافيت ترومبوسالیتوپینيا (د ويني د پلیتیلیت په شمېر کي کمي) سره مخ شوي یاست يا د ويني د لخته کيدو ضد درمل اخلي.

ستاسې داکتر به بي تاسې سره واضح کري چې آيا تاسو کولي شي د ساده احتیاطي تدابيرو سره واکسین شي..

مهرباني وکړئ د واکسین کولو دمخه داکتر ته هم ووایاست که چېري تاسو په تير وخت کي له واکسین کولو وروسته حساسیت ولري يا تاسو حساسیت درلودلو. داکتر به تاسو ته وضاحت وکړي چې ايا د واکسین نه کولو لپاره څه دليل شتون لري.

دا مشوره ورکول کېري چې د واکسین څخه وروسته په لومړيو څو ورخو کي د غیر معمولي فزيکي تمرین او فعالیت سپورت څخه دده وکړئ د واکسین نه وروسته درد یا تې پيدا کیدو په صورت کي ("د واکسین کولو نه وروسته د واکسین کوم ممکن غږګونونه پېښیدي شي؟" وکوري)، درد ارامونکي/د تې کمونکي درمل و خورئ. د کورنۍ داکتر مو کولي شي پدې لري کي تاسې ته مشوره درکړي.

Wie verhalte ich mich vor und nach der Impfung?

Zu anderen Impfungen mit Lebendimpfstoffen soll ein Abstand von mindestens 14 Tagen vor und nach jeder COVID-19-Impfung eingehalten werden. Dies gilt nicht für Totimpfstoffe, insbesondere nicht für die Influenza-Impfung: sie können zeitgleich verabreicht werden (siehe oben „COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen“).

Wenn Sie nach einer früheren Impfung oder anderen Spritze ohnmächtig geworden sind, zu Sofortallergien neigen oder andere Reaktionen hatten, teilen Sie dies bitte der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit. Dann kann sie/er Sie nach der Impfung gegebenenfalls länger beobachten.

Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung mit, wenn Sie an einer Gerinnungsstörung leiden, in der Vergangenheit eine Immunthrombozytopenie (Verringerung der Blutplättchenzahl) hatten oder gerinnungshemmende Medikamente einnehmen. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob Sie unter Einhaltung einfacher Vorsichtsmaßnahmen geimpft werden können.

Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung auch mit, wenn Sie nach einer Impfung in der Vergangenheit eine allergische Reaktion hatten oder Allergien haben. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob etwas gegen die Impfung spricht.

Es ist ratsam, in den ersten Tagen nach der Impfung außergewöhnliche körperliche Belastungen und Leistungssport zu vermeiden. Bei Schmerzen oder Fieber nach der Impfung (s. „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“) können schmerzlindernde/fiebersenkende Medikamente eingenommen werden. Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt kann Sie hierzu beraten.

د واکسین کولو وروسته د واکسین کوم ممکن غږګونونه پېښیدي شي؟

د COVID-19 واکتور واکسین سره د واکسین کيدو نه وروسته، کيدي شي لند مهاله او عارضي موضعی او عمومي غږګونونه د واکسین سره د بدن د شخري ځرګندیدل بي. په دې غږګونونو کي تبه، ساره، او د فلو په څير نوري نښي شامل دي. دوي معمولاً د واکسین کولو څخه وروسته په څو ورخو کي کمپري. د احتمالي نښو کمولو لپاره، انالجسيک/انتېېرېتېک درمل په ورانديز شوي خوراک کي کارول کيدي شي. په زړو اشخاصو کي د ټوانانو په پرتله غږګونونه لړ څله ليلد کېري. د واکسین غږګونونه اکثرا نرم او معتدل دي او د Vaxzevria سره په دو هم څل واکسین کيدو څخه وروسته یو څه لړ څله پېښېږي.

د واکسین دير راپور شوي غږګونونه د تصویب په مطالعو کي د پېچکاري په ځای کي شينوالی (له 60 سلنی څخه دېر)، د پېچکاري په ځای کي درد، سر درد او ستریا (له 50 سلنی څخه دېر)، د عضلاتو درد او تکلیف (له 40 سلنی څخه دېر)، لور تودوخي او لړزه (له 30 سلنی څخه دېر)، د ملا درد او بې حالی (له 20 سلنی څخه دېر). په مکرر ډول (د 1% او 10% ترمنځ)، د ويني پلیتیلیت مقدار کي کمولى (تروموسیتیپینیا)، د زړه بدته، اسهال، پېچکاري په ځای کي سور والى او پرسوب، د زکام په څېر عالیم، عمومي کمزوری، په لاسونو یا پېشو کي درد او همدارنګه تبه مشاهده شوي. خینې وختونه (د 0.1 او 1 تر مینځ)، د لمفاوي عضلاتو پرسوب، د اشتها کمیل، ګرنکتیا، خوب ورل، د خولي دېریدل، خارش، د خېتني درد، د پوتکي اختلال او عمومي تخریش.

د 19 COVID لپاره د Janssen واکسین: د تصویب په مطالعو کي ترتوولو عام راپور شوي د واکسین عکس العملونه د انجیکشن په ځای کي درد (د 40% څخه دیر)، د سر درد، سترپيا او د عضلاتو درد (د 30% څخه دیر) او قي (د 10% څخه دیر) دي. په مکرر دول (د 1% او 10% ترمینځ)، تبه، توخي، د جورونو درد، او د لرزیدلو سره د انجیکشن په ځای کي سوروالی او پرسوب راپور شوي ول. خيني وختونه (د 0.1% او 1% تر مینځ)، لرزیدل، پرنجدل، ناراحتۍ، د خولۍ او د ستوني درد، عمومي خارښ، د خولي دېریدل، د عضلاتو کمزورتیا، په مت یا پېښه کي درد، د ملا درد، د عمومي کمزورتیا احساس او ناراحتۍ واقع کيږي.

Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?

Nach der Impfung mit den COVID-19-Vektor-Impfstoffen kann es als Ausdruck der Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff zu kurzfristigen, vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen kommen. Diese Reaktionen können auch Fieber, Schüttelfrost und andere grippeähnliche Beschwerden sein. Sie klingen für gewöhnlich innerhalb weniger Tage nach der Impfung wieder ab. Zur Linderung möglicher Beschwerden kann ein schmerzlinderndes/fiebersenkendes Medikament in der empfohlenen Dosierung eingenommen werden. Die meisten Reaktionen sind bei älteren Personen etwas seltener als bei jüngeren Personen zu beobachten. Die Impfreaktionen sind zumeist mild oder mäßig ausgeprägt und treten bei Vaxzevria® nach der 2. Impfung etwas seltener als nach der 1. Impfung auf.

Vaxzevria®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Druckempfindlichkeit an der Einstichstelle (mehr als 60 %), Schmerzen an der Einstichstelle, Kopfschmerzen und Ermüdung (mehr als 50 %), Muskelschmerzen und Unwohlsein (mehr als 40 %), erhöhte Temperatur und Schüttelfrost (mehr als 30 %), Gelenkschmerzen und Übelkeit (mehr als 20%). Häufig (zwischen 1% und 10%) wurde eine Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie), Erbrechen, Durchfall, Rötung und Schwellung der Einstichstelle, grippeähnliche Erkrankung, allgemeines Schwächegefühl, Schmerzen in Armen oder Beinen sowie Fieber beobachtet. Gelegentlich (zwischen 0,1% und 1%) traten Lymphknotenschwellungen, verminderter Appetit, Schwindel, Schläfrigkeit, vermehrtes Schwitzen, Juckreiz, Bauchschmerzen, Nesselsucht und ein allgemeiner Hauthausschlag auf.

COVID-19 Vaccine Janssen®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 40 %), Kopfschmerzen, Ermüdung und Muskelschmerzen (mehr als 30 %) sowie Übelkeit (mehr als 10 %). Häufig (zwischen 1 % und 10 %) wurde über Fieber, Husten, Gelenkschmerzen, Rötung und Schwellung der Einstichstelle sowie Schüttelfrost berichtet. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) traten Zittern, Missemmpfindung, Niesen, Schmerzen in Mund und Rachen, genereller Ausschlag, vermehrtes Schwitzen, Schwäche der Muskeln, Schmerzen in Arm oder Bein, Rückenschmerzen, allgemeines Schwächegefühl und Unwohlsein auf.

آيا د واکسین عوارض امکان لري؟

د واکسین له امله عوارض د واکسین اغیزې دی چې د واکسین د عمومي غږګون څخه زیات دي، کوم چې په پراخه کچه د واکسین شوي شخص د روغتیا حالت اغیزه کوي.

د واکسین د معرفی کيدو راهیسي، د ویني توتی کيدل (thrombosis) چې د پلیتیلت د شمیر د کمي سره تراوا لري (thrombocytopenia) او خيني وختونه د ویني د ضایع کيدو سره مل وي، د Vaxzevria سره د واکسین کولو وروسته په خورا لبرو پېښو کي (د 0.1% څخه کم) لیلیل شوي دي. پدي کي هغه خيني جدي قضيي شاملې وي چې په مختلفو یا غير معمولي موقعیتونو کي (د بیلګي په توګه د دماغي رګونو sinus thromboses یا همدارنګه د معدي غار کي د په توګه) یي د ویني توتی درلودي، حتی په تول بدن کي د ویني د توتی جورو لو زیات فعالیت یا د ویني توپيلو سره. دا زیاتره قضيي د واکسین کولو څخه وروسته په 3 اوپنۍ کي پېښي شوي او په عمه دول د 55 کلونو څخه لبر عمر لرونکي کسانو کي. خيني بیان شوي قضيي مرګونې وي یا د دائمي زیان سره پای ته ورسیدي. د معافیت ترومبوساپیتوپینیا (د یو بشکاره لامل پرته د ویني د پلیتیلت په شمیر کي کمبست) د واکسین کولو وروسته خورا لبر لیل شوي، خو کله ناکله د ویني توپيل پکي رامنځته کيريو او خيني وختونه وژونکي پایلې لري. خيني قضيي په هغو کسانو کي رامنځته شوي چې په تېر وخت کي یي د معافیت ترومبوساپیتوپینیا مخینه درلوده. په ورته دول، د واکسین د معرفی کيدو راهیسي، د کېپیلری لیک سندروم خورا نادره (له 0.01% څخه کم) قضيي د Vaxzevria سره د واکسین کولو وروسته مشاهده شوي، خيني په هغه اشخاصو کي چې دمخه یي د کېپیلری لیک سندروم تجربه کري وه، او خيني یي د وژونکي پایلې سره مخ وو. د کېپیلری لیک سندروم د واکسین کولو وروسته په لومريو خو ورخو کي پېښيري او په لاسونو او پېښو کي په چټکي سره زیاتینونکي پېرسوب رامنځته کيريو، په ورن کي ناخاپي زیاتوالی راھي او د کمزوری احساس رامنځته کيريو، او سمدستي طبي پاملنې ته اړتیا لري. سربرېره پردي، د ګلین بېري سندروم دېري نادره قضيي د Vaxzevria سره د واکسین کولو وروسته راپور شوي، مګر په خينو مواردو کي د وژونکي پایلې سره. د ګلین بېري سندروم سره په پېښو او لاسونو کي کمزوری یا فلچ رامنځته کيريو، کوم چې کولۍ شي سينې او مخ ته وغهئي او ممکن جدي طبي پاملنې ته اړتیا لري.

د 19 COVID لپاره د Janssen واکسین: په نادر مواردو کي (د 0.01% څخه تر 0.1%) د سخت حساسیت غږګونونه او د پوټکي اختلال پېښي شوي دي. علاوه لدې، د COVID-19 لپاره د Janssen سره د واکسین کولو وروسته د ویني لخته کيدل (د بیلګي په توګه د دماغي رګونو sinus thromboses با همدارنګه د معدي غار کي) د ویني پلیتیلت مقدار کي کمولې

(سره په دیرو نادر مواردو کي (د 0.01٪ نه کم) مشاهده شوي دي، پشمول د خيني مواردو کي د مرینو سره. دا پېښۍ تردېرہ د 60 کلونونه کم عمر لرونکي افرادو کي د واکسین کولو په 3 اوئنيو کي پېښ شوي دي. سرېرې پردي، د وينس ترامبوم بوليزم (په رګونو کي د ويني توټي چي کولى شي ماتي شي او د ويني نور رګونه بند کري) نادری پېښې ليدل شوي. وينس ترامبولي کولى شي، د بيلگي په توګه، د ستروک یا د زړه حملی لامل شي. د معافیت ترومبوسايتوبینيا (د یو بنکاره لامل پرته د ويني د پليتلت په شمېر کي کمبنت) د واکسین کولو وروسته خورا لبر ليدل شوي، خو کله ناكله د ويني توېدل پکي رامنځته کيرې او خيني وختونه وڙونکي پايلې لري. خيني قضيې په هفو کسانو کي رامنځته شوي چي په تېر وخت کي يې د معافیت ترومبوسايتوبینيا مخينه درلوده.

په ورته دول، د واکسین د معرفې کيدو راهيسي، د کېپلېري ليک سندروم خورا نادره (له 0.01٪ خخه کم) قضيې د د COVID-19 لپاره د Janssen سره د واکسین کولو وروسته مشاهده شوي، خيني په هغه اشخاصو کي چي دمxe بې د کېپلېري ليک سندروم تجربه کري ووه، او خيني يې د وژونکي پايلو سره مخ وو. د کېپلېري ليک سندروم د واکسین کولو وروسته په لومړيو څو ورخو کي پېښېرې او په لاسونو او پېښو کي په چټکي سره زياتيدونکي پرسوب رامنځته کيرې، په وزن کي ناخاپې زياتوالی راځي او د کمزوري احساس رامنځته کيرې، او سمدستي طبي پاملنې ته اړتیا لري. سرېرې پردي، د ګيلين بيري سندروم دېري لري قضيې (له 0.01٪ خخه کم) د COVID-19 لپاره د Janssen سره د واکسین کولو وروسته راپور شوي. د ګيلين بيري سندروم سره په پېښو او لاسونو کي کمزوري يا فلچ رامنځته کيرې، کوم چي کولى شي سيني او مخ ته وغهئري او ممکن جدي طبي پاملنې ته اړتیا ولري.

د واکسین معرفې کولو وروسته، سمدستي د الرجي غېرګونونه (anaphylactic reactions) په خورا نادره پېښو کي راپور شوي وو. دوی د واکسین کولو څخه لبر وروسته پېښ شول او طبي درملنې ته بې اړتیا لره. د تولو واکسینو په خير، په دېرې نادره قضيې کي د ژر ترژرہ حساستي غېرګون او د شاک يا نورو پخوانيو نامعلوم پېچلتلياو په شمول په قطعې دول نشي منع کيدلې.

که چېري د واکسین کيدو نه وروسته داسي علامي خرګندي شي چي د لنډمهاله خاپي او پورته نکر شوي عمومي غېرګونونو نه ورهاخوا بي، نو د کورنى ډاکټر به د مشورې لپاره هرو مرو ستاسي لپاره توګه د شدید اغیزو د بنکاره کيدو په صورت کي، په ځانګري توګه ساه لندې، د سينې درد، د لاسونو يا پېښو پرسوب، په وزن کي ناخاپې زياتوالی، د پېښو، لاسونو، سينې يا مخ کمزوري يا فلچ (پدې کي شامل کيدې شي، د بيلگي په توګه، دوه کونې ليد، سترګو ته په حرکت ورکولو کي ستونزه، تېرول، خبري کول، ژوپل، يا تګ، د همغرۍ ستونزې، نالرامې، يا د مثاني ګنټرول يا د کولمو ستونزې)، د خېتې دوامداره درد، تیاره ليد، يا کمزوري، يا که تاسو شدید يا دوامداره سر درد ولري يا د واکسین کولو څخه څو ورځي وروسته د انځيشن د خاځي څخه بهر د پوتکي زخم يا د ويني جريان تجربه کري، نو مهرباني وکړئ ژر تر ژرہ د طبي پاملنې غوشتنه وکړئ.

همدارنګه کلی شي د خپلو جانبي عوارضو روپوت ورکړئ: <https://nebenwirkungen.bund.de>

د دې معلوماتو پاني نه علاوه، ستاسي واکسین کونکي ډاکټر تاسي ته یو معلوماتي بحث هم وړاندې کوي.

Sind Impfkomplikationen möglich?

Impfkomplikationen sind über das normale Maß einer Impfreaktion hinausgehende Folgen der Impfung, die den Gesundheitszustand der geimpften Person deutlich belasten.

Vaxzevria®: Seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit Vaxzevria® in sehr seltenen Fällen (weniger als 0,01 %) Blutgerinnsel (Thrombosen), verbunden mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie), teilweise auch mit Blutungen einhergehend, beobachtet. Darunter waren einige schwere Fälle mit Blutgerinnseln an unterschiedlichen oder ungewöhnlichen Stellen (z. B. im Gehirn als Sinusvenenthrombosen oder auch im Bauchraum), zusammen mit erhöhter Gerinnungsaktivität oder auch Blutungen im ganzen Körper. Die Mehrzahl dieser Fälle trat innerhalb von 2 bis 3 Wochen nach der Impfung und überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf. Einige der beschriebenen Fälle endeten tödlich oder mit bleibendem Schaden. Sehr selten wurden nach der Impfung Immunthrombozytopenien (Verringerung der Blutplättchenzahl ohne erkennbare Ursache) beobachtet, teilweise mit Blutungen und teilweise mit tödlichem Ausgang. Einige Fälle traten bei Personen mit Immunthrombozytopenie in der Vorgeschichte auf. Ebenfalls seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit Vaxzevria® sehr selten (weniger als 0,01 %) Fälle von Kapillarlecksyndrom beobachtet, teilweise bei Personen, die früher bereits an einem Kapillarlecksyndrom erkrankt waren, und zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das Kapillarlecksyndrom trat in den ersten Tagen nach Impfung auf und ist gekennzeichnet durch eine rasch fortschreitende Schwellung der Arme und Beine, plötzliche Gewichtszunahme sowie Schwächegefühl und erfordert eine sofortige ärztliche Behandlung. Berichtet wurden zudem sehr selten Fälle eines Guillain-Barré-Syndroms nach einer Impfung mit Vaxzevria®, zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das

Guillain-Barré-Syndrom ist gekennzeichnet durch Schwäche oder Lähmungen in den Beinen und Armen, die sich auf die Brust und das Gesicht ausdehnen können und die eine intensivmedizinische Behandlung erforderlich machen können.

COVID-19 Vaccine Janssen®: In seltenen Fällen (0,01 % bis 0,1 %) traten Überempfindlichkeitsreaktionen und Nesselsucht auf. Darüber hinaus wurden nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® in sehr seltenen Fällen (weniger als 0,01 %) Blutgerinnung (z.B. im Gehirn als Sinusvenenthrombosen oder auch im Bauchraum) verbunden mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie) und bei einem Teil mit tödlichem Ausgang beobachtet. Diese Fälle traten innerhalb von 3 Wochen nach der Impfung und überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf. Darüber hinaus wurden selten venöse Thromboembolien (Blutgerinnung in Venen, die sich ablösen und andere Gefäße verschließen können) beobachtet. Venöse Thromboembolien können z.B. einen Schlaganfall oder einen Herzinfarkt zur Folge haben. Sehr selten wurden nach der Impfung Immunthrombozytopenien (Verringerung der Blutplättchenzahl ohne erkennbare Ursache) beobachtet, teilweise mit Blutungen und teilweise mit tödlichem Ausgang. Einige Fälle traten bei Personen mit Immunthrombozytopenie in der Vorgesichte auf. Ebenfalls seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® sehr selten Fälle von Kapillarlecksyndrom beobachtet, teilweise bei Personen, die früher bereits an einem Kapillarlecksyndrom erkrankt waren, und zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das Kapillarlecksyndrom trat in den ersten Tagen nach Impfung auf und ist gekennzeichnet durch eine rasch fortschreitende Schwellung der Arme und Beine, plötzliche Gewichtszunahme sowie Schwächegefühl und erfordert eine sofortige ärztliche Behandlung. Berichtet wurden zudem sehr selten Fälle (weniger als 0,01 %) eines Guillain-Barré-Syndroms nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen®. Das Guillain-Barré-Syndrom ist gekennzeichnet durch Schwäche oder Lähmungen in den Beinen und Armen, die sich auf die Brust und das Gesicht ausdehnen können und die eine intensivmedizinische Behandlung erforderlich machen können.

Seit Einführung der Impfung wurden in sehr seltenen Fällen allergische Sofortreaktionen (anaphylaktische Reaktionen) berichtet. Diese traten kurz nach der Impfung auf und mussten ärztlich behandelt werden.

Grundsätzlich können – wie bei allen Impfstoffen – in sehr seltenen Fällen eine allergische Sofortreaktion bis hin zum Schock oder andere auch bisher unbekannte Komplikationen nicht ausgeschlossen werden.

Wenn nach einer Impfung Symptome auftreten, welche die oben genannten schnell vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen überschreiten, steht Ihnen Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt selbstverständlich zur Beratung zur Verfügung. Bei schweren Beeinträchtigungen, insbesondere Atemnot, Brustschmerzen, Schwellungen der Arme oder Beine, plötzlicher Gewichtszunahme, Schwäche oder Lähmungen der Beine, Arme, Brust oder des Gesichts (diese können beispielsweise Doppelbilder, Schwierigkeiten, die Augen zu bewegen, zu schlucken, zu sprechen, zu kauen oder zu gehen, Koordinationsprobleme, Missemmpfindungen oder Probleme bei der Blasenkontrolle oder Darmfunktion beinhalten), anhaltenden Bauchschmerzen, Sehstörungen oder Schwächegefühl oder wenn Sie einige Tage nach der Impfung starke oder anhaltende Kopfschmerzen haben oder Blutergüsse oder punktförmige Hautblutungen außerhalb der Einstichstelle auftreten, begeben Sie sich bitte unverzüglich in ärztliche Behandlung.

Es besteht die Möglichkeit, Nebenwirkungen auch selbst zu melden: <https://nebenwirkungen.bund.de>

In Ergänzung zu diesem Aufklärungsmerkblatt bietet Ihnen Ihre Impfärztin/Ihr Impfarzt ein Aufklärungsgespräch an.

توضیح:

موقعیت، نیتیہ:

د داکټر لاسلیک

د واکسین کیدونکی شخص لاسلیک

که چیری واکسین کیدونکی شخص د رضایت چمتو کولو ور نه وي:

د هغه شخص لاسلیک چي د رضایت چمتو کولو حق لري (ساتونکی، د قانوني پاملنی چمتو کونکی يا سرپرست)

د پال ایچلیچ انسٹیتیوټ (PEI) اوسمهال د ګرځنده خیرک تلیفون SafeVac 2.0 اپليکيشن په کارولو سره د نوي کرونا ویروس (SARS-CoV-2) پروراندی د محافظت لپاره د واکسینونو د تحمل یا ز غسلو په اړه یوه تولیوبښته ترسره کوي. تاسو کولی شئ د واکسین کولو وروسته 48 ساعتونو کي راجستر شئ. تولیوبښته داوطلبانه ده.

Anmerkungen:

Ort, Datum

Unterschrift der zu impfenden Person

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Das Paul-Ehrlich-Institut (PEI) führt eine Befragung zur Verträglichkeit der Impfstoffe zum Schutz gegen das neue Coronavirus (SARS-CoV-2) mittels Smartphone-App SafeVac 2.0 durch. Sie können sich innerhalb von 48 Stunden nach der Impfung anmelden. Die Befragung ist freiwillig.



Google Play App Store App Store Apple

د COVID-19 په اړه او د COVID-19 واکسینونو په اړه نور معلومات په لاندې وېب سایتونو کي موندلی شئ:

Weitere Informationen zu COVID-19 und zur COVID-19-Impfung finden Sie unter

www.corona-schutzimpfung.de
www.infektionsschutz.de
www.rki.de/covid-19-impfen
www.pei.de/coronavirus

د اول چاپ 009 نسخه (نیټه 2021 اکتوبر 19)

دا معلومات پاڼه د دیوس کرونس کربوز ای وي، ماربرګ او د رابرېت کوچ انسٹیتیوټ، برلين په همکاری چمتو شوی، او د چاپ حق بې خوندي دی. دا پاڼه کیدای شي چې یوازې د دی مقصد په محدوده کي دننه د غیر سوداګریزو کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هردوں تصحیح او تغییر پدې پاڼه کي منع دی.

Ausgabe 1 Version 009 (Stand 19. Oktober 2021)

Dieses Aufklärungsmerkblatt wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.



in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT



د ويکتور واکسین سره - د COVID-19 (د کرونا ویروس نارو غی 2019) پروراندی د واکسینونو په تراو طبی مخینه - (COVID-19 چې مخکي د Vaxzevria® لپاره د AstraZeneca واکسین او د Janssen® Johnson & Johnson واکسین په نامه پېژندل کیده)

Anamnese zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit Vektor-Impfstoff –

(Vaxzevria®, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen® von Johnson & Johnson)

1. آيا تاسو¹ اوسمهال د تبی سره کوم حاد نارو غی لری؟ 0 نه 0 هو

1. Besteht bei Ihnen¹ derzeit eine akute Erkrankung mit Fieber? 0 ja 0 nein

2. آيا تاسو¹ په تیرو 14 ورخو کی واکسین شوي یاست؟ 0 نه 0 هو

2. Sind Sie¹ in den letzten 14 Tagen geimpft worden? 0 ja 0 nein

3. ایا تاسو¹ دمخه د COVID-19 پر ضد واکسین ترلاسه کری دی؟ 0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کي، نو کله او کوم واکسین تاسو ترلاسه کری دی؟ نیته: واکسین:

(مهربانی وکړي د واکسین لپاره د ليدلو په وخت د واکسین کارت يا د واکسین کولو نور ثبوت راوري.)

3. Haben Sie¹ bereits eine Impfung gegen COVID-19 erhalten? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann und mit welchem Impfstoff? Datum: Impfstoff:
Datum: Impfstoff:

(Bitte bringen Sie Ihren Impfausweis oder anderen Impfnachweis zum Impftermin mit.)

4. په هغه حالت کي چې تاسو¹ یې دمخه د COVID-19 لومړۍ واکسین دوز ترلاسه کری دی:

ایا تاسو¹ وروسته حساسیتی غبرګون پیدا کری؟ 0 نه 0 هو

آیا تاسو¹ کي وروسته د ويني ټوټي کيدل (ترومبوسن) رامینځته شول؟ 0 نه 0 هو

4. Falls Sie¹ bereits die 1. COVID-19-Impfung erhalten haben:

Haben Sie¹ danach eine allergische Reaktion entwickelt? 0 ja 0 nein

Haben Sie¹ danach ein Blutgerinnsel (Thrombose) entwickelt? 0 ja 0 nein

5. ایا دا په معتره توګه ثابت شوی چې تاسو¹ په تیرو وختونو کي

په نوي کورونا ویروس (SARS-CoV-2) اخته شوی یاست؟ 0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کي، نو کله؟

SARS-CoV-2 سره د انتان وروسته، واکسین د بنه کيدو یا تشخيص خخه وروسته د 4 تر 6 اوئنيو په وخت کي وراندېز کښېږي.)

5. Wurde bei Ihnen¹ in der Vergangenheit eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) sicher nachgewiesen? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann?

(Nach einer Infektion mit SARS-CoV-2 wird empfohlen, die Impfung 4 Wochen bis 6 Monate nach. Diagnosestellung durchzuführen.)

6. ایا تاسو¹ یوه حاده نارو غی لری یا د معافیت ضد نارو غی خخه رنځ ورئ (د بیلکې په توګه د کیموترابی، معافیت درمنی یا نورو درملو له امله؟) 0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کي، کوم ډول؟

6. Haben Sie¹ chronische Erkrankungen oder leiden Sie¹ an einer Immunschwäche (z.B. durch eine Chemotherapie, immunsupprimierende Therapie oder andere Medikamente)? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

7. آیا تاسی¹ د ویني د ګلکیدو اختلال لرئ یا د ویني نروبونکي درمل خورئ
یا تاسی مخکي د معافیت ترومبوسایتوپینیا (د ویني د پلیتیلیت په شمېر کي کمبېت)

0 نه

0 هو

اختلال سره مخ شوي یاست؟

7. Leiden Sie¹ an einer Blutgerinnungsstörung,
nehmen Sie blutverdünnende Medikamente ein oder haben Sie früher an einer Immunthrombozytopenie (Verringerung
der Blutplättchenzahl) gelitten?

0 ja

0 nein

0 نه

0 هو

آیا تاسی¹ پېژندل شوي حساسیت لرئ؟

د مثبت ځواب په صورت کي، کوم دول؟

8. Ist bei Ihnen¹ eine Allergie bekannt?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

9. آیا تاسو¹ د مخکيني مختلف واکسین وروسته مو د حساسیت، لوري تبي، بي هوشئ، یا نورو غیر معمول غېړگونونو علامې
درلودلي؟

0 نه

0 هو

د مثبت ځواب په صورت کي، کوم دول؟

9. Traten bei Ihnen¹ nach einer früheren, anderen Impfung
allergische Erscheinungen, hohes Fieber, Ohnmachtsanfälle
oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

0 نه

0 هو

آیا تاسو بلاربه یاست؟

(د امندواری له دویمي درې میاشتني وروسته، واکسین د mRNA واکسین سره ورامدیز کېږي، مګر د دیکتور واکسین سره نه
چې دلته پې بحث شوي)

*1 دا په احتمالي توګه د قانوني استازې لخوا ځواب ورکول کېږي

10. Sind Sie¹ schwanger?

0 ja

0 nein

(Eine Impfung wird ab dem 2. Schwangerschaftsdrittelpunkt mit einem mRNA-Impfstoff, nicht jedoch mit dem hier besprochenen Vektor-Impfstoff empfohlen.)

¹ Ggf. wird dies von der gesetzlichen Vertretungsperson beantwortet

د COVID-19 پروراندي د مخنيوي واكسين لپاره د رضایت اعلامیه د ويکتور واكسين سره - Johnson & Johnson COVID-19 چي مخکي د AstraZeneca واكسين او د Vaxzevria® (Janssen® واكسين په نامه پیژنډل کیده)

د واكسين کيدونکي شخص نوم (تلخيص، نوم):
د زېرون نېټه:

آدرس:

Einwilligungserklärung zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit Vektor-Impfstoff –

(Vaxzevria®, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen® von Johnson & Johnson)

Name der zu impfenden Person (Name, Vorname):

Geburtsdatum:

Anschrift:

- ما د معلوماتو پاني مينځانګه کنلي ده او د دي امکان مي درلود چي د خپل واكسين کونکي داکتر سره تفصيلي خبری وکړم.
- نوري پوبنتي نلزم او او په صراحت د روغتنيابي پوهاوي مشوري نه پده کوم.
 - زه د COVID-19 پروراندي د ويکتور واكسين سره ور انديز شوی واكسين ته رضایت ورکوم.
 - زه د واكسين کيدو څخه پده کوم.

Ich habe den Inhalt des Aufklärungsmerkblattes zur Kenntnis genommen und hatte die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gespräch mit meiner Impfarztin/meinem Impfarzt.

- Ich habe keine weiteren Fragen und verzichte ausdrücklich auf das ärztliche Aufklärungsgespräch.
- Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen COVID-19 mit Vektor-Impfstoff ein.
- Ich lehne die Impfung ab.

توضیح:

خای، نېټه:

د داکتر لاسلیک

د واكسين کيدونکي شخص لاسلیک

که چيري هغه شخص چي واكسينيري د رضایت ور کولو توان وناري:

د هغه شخص (قانوني سرپرست، ساتونکي يا د پاملرنې چمتو کونکي) لاسلیک چي د رضایت ورکولو حق لري

که چيري واكسين کيدونکي شخص د رضایت چمتو کولو ور نه وي، مهرباني وکرئ د هغه کس نوم او د اړیکې توضیحات هم ورکړئ چي د رضایت چمنو کولو حق لري (ساتونکي، د فانوني پاملرنې چمتو کونکي يا سرپرست):

تلخيص، نوم:

ایمیل:

د تلفون شمېره:

Anmerkungen:

Ort, Datum

Unterschrift der zu impfenden Person

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Falls die zu impfende Person nicht einwilligungsfähig ist, bitte auch Namen und Kontaktdaten der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn) angeben:

Name, Vorname:

E-Mail:

Telefonnr.:

دا طبی مخینه او د رضایت فورمه د **Deutsches Grünes Kreuz e.V.**, ماربرگ لخوا او د رابرېت کوچ انسټیتیوت، برلین په همکاری چمتو شوي او د چاپ حق يې خوندي دی. دا کیدای شي چې یوازې د دی مقصد په محدوده کي دننه د غیر سوداګرېزو کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هردوں تصحیح او تغییر پدی پانه کي منع دی.

څرونکۍ: د **Deutsches Grünes Kreuz e.V.**, ماربرگ
په برلین کې د رابرېت کوچ انسټیتیوت سره په همکاری
چاپ 001 نسخه 006 (نېټه د 2021 اکتوبر 19)

Dieser Anamnese- und Einwilligungsbogen wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Er darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

Herausgeber Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
In Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin
Auszgabe 001 Version 006 (Stand 19. Oktober 2021)